

и обычаев разных культур (например, обучение языку коренных американцев, культуры разных народов для того, чтобы ученики могли развивать способность к общению и интерпретации обычаев). Будущий преподаватель английского языка просил учеников прочитать разные версии «Золушки», критически сравнить разные версии одной сказки, чтобы ученики смогли выявить и идентифицировать различия, которые существуют между точками зрения в различных культурах [1], что соответствует трансформационному подходу.

Как видим, трансформационный подход направлен на дифференцированное понимание одного и того же феномена различными культурными группами, понимание культурной обусловленности ценностного отношения к тому или иному явлению социокультурной действительности. И в этом смысле, он, безусловно, должен занять центральное место среди выше перечисленных подходов. Однако вопросы расовой и социальной несправедливости, обусловленной поликультурностью, являются чуждыми нашему обществу и образовательной системе. Да и сами американские преподаватели отмечают, что в классах с учащимися только «белого цвета» или с одним «цветным» учеником обсуждения расы или культуры встречаются отстранённо или даже с сопротивлением [3]. По нашему мнению, примерами содержания занятий, основанных на трансформационном подходе, могут выступать культурные различия во взаимодействии с окружающей средой, обеспечении физического существования, отношении к территории, времени, учёбе, игре и т. д. (по Э. Холлу), дистанция власти: избегание неопределённости, индивидуализм, коллективизм, мужественность, локус контроля и т. д. (по Г. Триандису) и др.

Заключение. Как показывает образовательная практика, педагоги за рубежом уверенно составляют планы уроков с использованием контрибуционного и аддитивного подходов [1]. Отмечается день, неделя и месяц отдельных культур, изучаемых в школе языков [3] и др. Однако им не хватает умений, необходимых для использования трансформационного подхода и подхода социальных действий в поликультурной программе [1]. Анализ отечественных разработок по поликультурному воспитанию показывает, что у нас также превалируют первые два подхода.

Следует учесть ту критику, которая приводится в американской научной литературе. Так, школьный преподаватель Кристин Лютер, опираясь на труды С. Ньюто и П. Фрейри, приводит опасения о том, что школы «застряли» на этой начальной стадии, которую С. Ньюто описывает как настоящий вред «праздных» попыток поликультурной интеграции, увековечивающий культурные стереотипы. При таком подходе «белая культура» понимается как норма, а другие — как исключения, «экзотические придатки» к ней, которые иногда изучаются и празднуются изолированно. А необходимо показать, что мир действительно становится меньше и более взаимосвязанным [3]. По мнению С. Ньюто, нет ничего всеобъемлющего, глубокого в контрибуционном подходе, неотъемлемой характеристике истинно поликультурного образования [3]. В свою очередь, трансформационный подход расширяет понимание обучаемыми природы, развития и сложности того или иного общества. Ещё большую актуальность трансформационный подход приобретает при рассмотрении его в системе университетского образования, обуславливая отбор содержания и форм работы по формированию у студентов поликультурного видения мира.

Список цитируемых источников

1. Huang, H. Ju. Designing Multicultural Lesson Plans / H. Ju. Huang // Multicultural Perspectives. — 2002. — № 4(4). — P. 17—23.
2. Banks, J. A. An introduction to multicultural education / J. A. Banks. — Boston : Allyn & Bacon, 2002. — 161 p.
3. Luther, K. Celebration and Separation: A Troublesome Approach to Multicultural Education / K. Luther // Multicultural Perspectives. — 2009. — № 11(4). — P. 211—216.

Материал поступил в редакцию 01.03.2014 г.

УДК 376.112.4

О. В. Романович

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

ИНОЯЗЫЧНЫЕ ТЕКСТЫ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ИНКЛЮЗИВНОЙ ГОТОВНОСТИ БУДУЩЕГО ПРЕПОДАВАТЕЛЯ

Введение. Текст, звучащий или письменный, является основным видом учебного материала в процессе преподавания и изучения иностранного языка на любом этапе. Работа с иноязычным текстом способствует не только расширению кругозора, повышению общей культуры, но и развитию коммуникативных способностей, способностей речевого самосовершенствования, психологической готовности к общению в разных ситуациях. Текст в обучении иностранному языку в учреждении

высшего образования (далее — УВО) может быть использован для формирования компетенций, которые определяют готовность педагога к своей профессиональной деятельности вообще и к деятельности в условиях инклюзии, «процесса обучения детей с особыми потребностями в общеобразовательных школах» [1, с. 83] в частности.

Основная часть. Текст (от лат. *textus* ткань, сплетение, соединение) является объектом разноаспектного лингвистического изучения. В настоящее время нет единой точки зрения на то, что такое текст, с каким классом явлений — языковых или речевых — его следует соотносить. Одни исследователи занимаются изучением грамматической природы текста, другие относят текст к явлениям речевого характера, опираясь, в первую очередь, на его коммуникативные возможности. Эти различия находят отражение в определениях текста, которые содержатся в лингвистической и методической литературе. Анализ литературных источников позволил выделить определения текста, указывающие на разные стороны этого явления: «объединённая смысловой и грамматической связью последовательность речевых единиц: высказываний, сверхфразовых единиц (прозаических строф), фрагментов, разделов и т. д.» [2, с. 6]; «основная единица коммуникации, способ хранения и передачи информации, форма существования культуры, продукт определённой исторической эпохи, отражение психической жизни индивида и т. д.» [3, с. 67]; «сообщение, существующее в виде такой последовательности знаков, которая обладает формальной связностью, содержательной цельностью и возникает на основе взаимодействия формально-семантической структуры» [4, с. 12].

Наряду с различиями определения имеют много общего: коммуникативная сущность текста; внутренняя структура, обладающая средствами связности её частей, завершёчностью, целостностью.

Среди других свойств текста выделяют также его суггестивный характер [5] (способность текста воздействовать на подсознание, на эмоциональное состояние личности) и интерпретируемость (возможность переосмыслить, переоценить, истолковать с позиции своего собственного видения). Бесспорна и социализирующая функция текста [6], так как он способствует включению человека в общественную жизнь, позволяет усвоить социальный опыт, нормы поведения людей определённой социальной группы.

Текст на иностранном языке играет особую роль в формировании личности. В процессе восприятия и понимания иноязычного текста происходит овладение иноязычной культурой, совокупностью духовных ценностей накопленных в процессе цивилизации народом страны данного языка. Кроме того, осуществляется диалог двух культур — иностранной и родной. Изучение другой культуры как ценности позволяет воспитать дух интернационализма, чувство сопричастности к мировой истории, культуре; сознание собственного достоинства и уважительного отношения к достоинству других людей, сформировать потребность и способность понимать чужие точки зрения на социальные проблемы, достигать согласия и сотрудничать в условиях различных взглядов и убеждений.

Основная цель обучения иностранному языку в УВО заключается в формировании и развитии языковой личности специалиста, способного решать коммуникативные задачи в различных сферах общественной деятельности. Иноязычные тексты являются для студентов факультетов иностранных языков как целью, так и средством изучения иностранного языка, умение работать с ними является составной частью их профессиональной компетенции.

В языковом УВО, где уровень владения иностранным языком достаточно высок, текст является не только носителем общих и профессиональных знаний, он воздействует на сознание обучаемых, оказывает на них мотивационное воздействие, способствует развитию их креативных качеств.

Одним из важных элементов текста является его содержание, определяющее информационно-коммуникативную функцию текста. Понимание смысла иноязычного текста требует от воспринимающего его самых разнообразных мыслительных операций: сравнения и обобщения, анализа и синтеза, индукции и дедукции, абстрагирования и конкретизации и т. д. Это свидетельствует о том, что процесс понимания учебного текста на иностранном языке — это сложная мыслительная деятельность. Человек, умеющий мыслить критически, владеющий разнообразными способами интерпретации и оценки информации, способен аргументировать свою точку зрения, опираясь не только на логику, но и на мнение окружающих.

Сегодня существуют разнообразные методы и приёмы, применяемые для работы с различными текстами в обучении иностранному языку. Наиболее активно используются коммуникативный метод, личностно-деятельностный, интерактивный, гуманистический и др.

В последние годы преподаватели различных предметов в своей деятельности используют технологию развития критического мышления посредством чтения и письма (РКМЧП), разработанную Международной ассоциацией и консорциумом гуманистической педагогики. Она получила широкое распространение в системах общего и профессионального образования во многих странах мира.

Современные исследователи в области методов развития критического мышления как на Западе (К. Мередит, Ч. Темпл, Д. Стил, Д. Халперн, С. Уолтер и др.), так и в России (И. О. Загашев, С. И. Заир-Бек, М. В. Кларин, И. В. Муштавинская и др.) под критическим мышлением понимают совокупность качеств и умений, обуславливающих высокий уровень исследовательской культуры [7]. Так, наличие

информации даёт знания, которые побуждают мыслить критически. Но прежде чем начать мыслить, необходимо уяснить проблему, сформулировать вопрос. Умение аргументировать свою точку зрения доказывает осознанность принятия решения.

Технология РКМЧП представлена как система стратегий, методических приёмов, предназначенных для использования на различных уровнях образования, в различных предметных областях, видах и формах работы. Она представляет собой систему методов и приёмов, направленную на развитие творческого, рефлексивного мышления, не принимающего стереотипов и догм, на развитие умений оценивать полученную информацию, аргументировать свой ответ, принимать различные точки зрения, систематизировать свой и чужой опыт по изучаемым вопросам, видеть проблему с разных сторон, принимать решение и т. д.

Технология РКМЧП наряду с другими методами, используемыми при работе с текстом, может быть использована для решения большого спектра проблем в образовательной сфере, в том числе и для формирования готовности студентов педагогических специальностей к своей профессиональной деятельности, в частности, для формирования инклюзивной готовности — «сложного интегрального субъектного качества личности, содержательно раскрывающегося через комплекс компетенций и определяющего возможность эффективной профессионально-педагогической деятельности в актуальных условиях» [8]. В структуру инклюзивной готовности входят когнитивный, эмоциональный, мотивационно-конативный, рефлексивный и коммуникативный компоненты [9].

Специально подобранные по смысловому содержанию иноязычные тексты, содержащие идеи инклюзивного образования (равноправия всех людей в обществе, уникальности каждого человека, отсутствия стереотипов в суждениях, толерантного отношения к разнообразию и т. д.), использование соответствующих технологий, методов, форм и приёмов при организации работы с текстом могут помочь в получении необходимых знаний о сущности инклюзивного образования, личности «особых детей» и особенностях их познавательной деятельности; в формировании позитивного отношения к самому образовательному процессу в условиях инклюзии и к субъектам этого процесса; в формировании желания и намерения работать с «особыми» детьми в условиях инклюзии; навыков анализа и оценки своей педагогической деятельности и её результатов; способности организовать общение и взаимодействие всех участников образовательного пространства.

Заключение. В педагогическом УВО на языковых факультетах наряду с формированием и развитием языковой личности студентов существует возможность формирования компонентов инклюзивной готовности средствами иноязычного текста. Для этого необходимо использование соответствующих технологий и методов организации работы со специально подобранными текстами (в частности, технологии РКМЧП).

Целенаправленная и систематическая работа по формированию компонентов инклюзивной готовности по разным направлениям, в том числе и средствами дисциплин специального, а не только общепрофессионального цикла, обеспечит необходимую психологическую и педагогическую подготовку учителей к работе в новых условиях инклюзивного пространства.

Список цитируемых источников

1. *Алехина, С. В.* Готовность педагогов как основной фактор успешности инклюзивного процесса в образовании / С. В. Алехина, М. Н. Алексеева, Е. Л. Агафонова // Психол. наука и образование. — 2011. — № 1. — С. 83—91.
2. *Солганик, Г. Я.* Стилистика текста : учеб. пособие / Г. Я. Солганик. — М. : Флинта ; Наука, 2003. — 256 с.
3. *Белянин, В. П.* Психолингвистический анализ текста в целях идентификации личности / В. П. Белянин // Актуальное состояние и перспективы развития судебной психологии в Российской Федерации : материалы Всерос. науч.-практ. конф. с междунар. участием, Калуга, 26—29 мая 2010 г. / Калуж. гос. пед. ун-т им. К. Э. Циолковского. — Калуга : [б. и.], 2010. — С. 67—73.
4. Психологические особенности восприятия текста [Электронный ресурс]. — 2014. — Режим доступа: www.ref.rushkolnik.ru/v68573/?page=2. — Дата доступа: 11.01.2014. — Загл. с экрана.
5. *Грошенкова, В. А.* Обучение чтению в специальной (коррекционной) школе : учеб.-метод. пособие [Электронный ресурс] / В. А. Грошенкова. — Режим доступа: <http://cito-web.yspu.org/link1/metod/met143/met143.html>. — Дата доступа: 15.01.2014. — Загл. с экрана.
6. Психология речи : учеб.-метод. разработка / авт.-сост. Н. С. Пашук. — Минск : МИУ, 2010. — 104 с.
7. *Оспанова, Б. А.* Формирование критического мышления студентов в образовательном процессе [Электронный ресурс] / Б. А. Оспанова. — Режим доступа: http://rusnauka.com/12_KPSN_2013/Pedagogica/5_135420.doc.htm. — Дата доступа: 20.02.2014. — Загл. с экрана.
8. *Хитрюк, В. В.* Готовность педагогов к работе в условиях инклюзивного образования / В. В. Хитрюк // Вестн. Чуваш. гос. пед. ун-та им. И. Я. Яковлева. — 2013. — № 3(79). — Ч. 1. — С. 189—194.
9. *Алехина, С. В.* Инклюзивное образование и психологическая готовность учителя / С. В. Алехина // Вестн. МГППУ. Сер. Педагогика и психология. — 2012. — № 4. — С. 118—127.

Материал поступил в редакцию 28.02.2014 г.